



Government Gazette Staatskoerant

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

Vol. 439

Pretoria, 1 January 2002
Januarie

No. 22982



AIDS HELPLINE: 0800-0123-22 Prevention is the cure

CONTENTS

No.		Page No.	Gazette No.
GOVERNMENT NOTICE			
Labour, Department of			
<i>Government Notice</i>			
7	Compensation for Occupational Injuries and Diseases Act (130/1993): Scale of fees of Chiropractors.....	3	22982

INHOUD

No.		Bladsy No.	Koerant No.
GOEWERMENTSKENNISGEWING			
Landbou, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewing</i>			
7	Wet op Vergoeding vir Beroepsbeserings en -Siektes (130/1993): Tarief van Chiropraktisyne	4	22982

GOVERNMENT NOTICE GOEWERMENTSKENNISGEWING

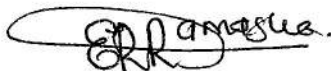
DEPARTMENT OF LABOUR DEPARTEMENT VAN ARBEID

No. 7

01 January 2002

COMPENSATION FOR OCCUPATIONAL INJURIES AND DISEASES ACT, 1993 (ACT NO. 130 OF 1993)

1. I, Emmanuel Ramadzuli Ramashia, Director-General of the Department Labour, hereby give notice that, after consultation with the Chiropractic Association of South Africa and acting under the powers vested in me by section 76 of the Compensation for Occupational Injuries and Diseases Act, 1993 (Act No. 130 of 1993), I prescribe the "Scale of Fees for Chiropractors Aid" inclusive of the General Rules applicable thereto, appearing in the Schedule to this notice, with effect from **1 January 2002**.
2. The fees appearing in the Schedule are applicable in respect of services rendered on or after **1 January 2002** and **exclude VAT**.



EMMANUEL RAMADZULI RAMASHIA
Director-General: Labour

No. 7

01 Januarie 2002

WET OP VERGOEDING VIR BEROEPSBESERINGS EN -SIEKTES, 1993
(WET No. 130 VAN 1993)

Ek, Emmanuel Ramadzuli Ramashia, Direkteur-Generaal van die Departement van Arbeid, maak hierby bekend dat ek, na oorlegpleging met die Vereniging van Chiropraktisyns van Suid-Afrika en handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 76 van die Wet op Vergoeding vir Beroepsbeserings en -siektes, 1993 (Wet No. 130 van 1993), die "Tarief vir Chiropraktisyns" met inbegrip van die Algemene Reëls wat daarop van toepassing is, en wat in die Bylae van hierdie kennisgewing verskyn, met ingang vanaf **1 Januarie 2002** voorskryf.

Die tariewe wat in die Bylae voorkom, is van toepassing op dienste wat op of na 1 Januarie 2002 gelewer word en **sluit BTW** uit.

Emmanuel R Ramadzuli
Direkteur-Generaal: Arbeid

SCHEDULE • BYLAE

TARIFF OF FEES IN RESPECT OF CHIROPRACTIC SERVICES for 2002
GELDTARIEF TEN OPSIGTE VAN CHIROPRAKTISYNSTARIEF vir 2002GENERAL RULES GOVERNING THE TARIFF
ALGEMENE REËLS VAN TOEPASSING OP DIE TARIEF

001

"After hours treatment" shall mean those performed by arrangement at night between 18:00 and 07:00 on the following day or during weekends between 13:00 Saturday and 07:00 on Monday. Public holidays are regarded as Sundays. This rule shall apply for all treatment whether given in the practitioner's rooms, or at a nursing home or private residence only by arrangement when the employee's condition necessitates it.

The fee for all treatment under this rule shall be the total fee for treatment + 50%.

In cases where the chiropractor scheduled working hours extend after 18:00 during the week or 13:00 on a Saturday the above rule shall not apply and the treatment fee shall be that of the **normal listed tariff**.

"Na-uurse behandeling" beteken dié behandeling wat gereël is in die nag tussen 18:00 en 07:00 van die volgende dag of gedurende naweke tussen 13:00 Saterdag en 07:00 Maandag. Openbare vakansiedae word beskou as Sondae.

Hierdie reëling sal geld vir alle behandeling, hetsy dit in die praktisyn se kamers gegee word of by 'n verpleeginrigting, of by 'n private woning alleenlik indien vooraf gereël wanneer die werknemer se toestand dit vereis.

Vir alle behandeling ooreenkomstig hierdie reël is die geld die volle Tariefgeld vir die behandeling plus 50 persent.

In gevalle waar die chiropraktisyn se vaste werksure gedurende die week strek tot na 18:00 of op 'n Saterdag tot na 13:00 geld bogenoemde reël nie en die geld vir behandeling is die **gewone gelyste tarief**.

002

Travelling fees/Reisgelde

- (a) Where in the case of emergency, a chiropractor was called out from his residence or rooms to an employee's home or the hospital, travelling fees can be charged if he had to travel more than 16 kilometres in total.
- (b) If more than one employee would be attended to during the course of a trip, the full travelling expenses must be divided *pro rata* between the relevant employees.
- (c) A practitioner is not entitled to charge for any travelling expenses to his rooms.

When a chiropractor has to travel more than 16 kilometres in total to visit an employee, the fees shall be calculated as follows:

R5,00 per km for each kilometre in excess of 16 kilometres total travelled in **own car**: 19 km total = 3X R5,00 = R15,00.

- (a) Waar 'n chiropraktisyn in 'n noodgeval vanaf sy huis of kamers na 'n werknemer se woning of 'n hospitaal uitgeroep word, kan reisgelde gehef word indien hy meer as 16 kilometer in totaal moet reis.
- (b) Indien meer as een werknemer tydens 'n reis aandag geniet, moet die volle reisgeld *pro rata* tussen die werknemers verdeel word.
- (c) 'n Praktisyn is nie geregtig om gelde te hef vir enige reiskoste na sy kamers nie.

Waar 'n chiropraktisyn meer as 16 kilometer in totaal moet reis om 'n werknemer te besoek, word sy gelde as volg bereken:

R5,00 per km vir elke kilometer verder as 16 kilometer in totaal, afgeleë in **die motor**: 19 km totaal = 3 X R5,00 = R15,00.

003 After a series of 20 treatments for the same condition, further treatment is required, the practitioner must submit a progress report to the Commissioner indicating the necessity for further treatment and the number of further treatments required. Without such a report payment for treatments in excess of 20 shall not be considered.

Indien verdere behandeling vir dieselfde toestand na 'n reeks van 20 behandelings benodig word moet die praktisyn die Kommissaris van 'n vorderingsverslag voorsien waarin die noodsaaklikheid vir verdere behandeling en die aantal behandelings wat nog benodig word, duidelik aangedui word. Sonder so 'n verslag sal betaling vir meer as 20 behandelings nie oorweeg word nie.

004 The reports for completion by the practitioner:

(a) **The First Report (W.CI.4)**

The form is used for all injured employees of all races. The practitioner should note that the form is in the nature of a signed medical certificate and he should, therefore, observe due care in completing it, dating and signing it.

(b) **The Progress or Final Report (W.CI.5)**

This form is used either for progress reports or the final report, the appropriate descriptive title being retained as the case may be. Most of the items in the report are self-explanatory and require no special amplification.

Die verslae wat deur die praktisyn ingevul moet word:

(a) **Die Eerste Verslag (W.CI.4)**

Hierdie vorm word vir alle beseerde werknemers van alle rasse gebruik. Die praktisyn moet daarop let dat die vorm ooreenstem met 'n getekende geneeskundige sertifikaat en hy moet derhalwe behoorlik sorg dra wanneer hy dit invul, dateer en onderteken.

(b) **Die Vorderings- of Finale Verslag (W.CI.5)**

Hierdie vorm word of vir die finale verslag gebruik en na gelang van omstandighede word die toepaslike opskrif behou. Meeste van die items in die verslag is selfverduidelikend en het geen verdere omskrywing nodig nie.

005 No more than four physical procedures and modalities will be reimbursed in one visit.

Multiple physical procedures and modalities shall be reimbursed as follows:

Major (highest valued procedures or modality)..... 100% of listed value.

Second (second-highest or equivalent valued procedure or modality)..... 50% of listed value.

Third (third-highest equivalent valued procedure or modality)..... 50% of listed value.

Fourth (fourth-highest or equivalent valued procedure or modality)..... 50% of listed value.

All treatment must be justified by the condition of the employee and the goals and objectives of the treatment plan.

Nie meer as vier fisiese prosedures en modaliteite sal per besoek vereffen word nie.

Fisiese prosedures en modaliteite sal as volg vereffen word:

Hoofprosedure/modaliteit..... 100% van gelyste waarde.

Tweede prosedure/modaliteit..... 50% van gelyste waarde.

Derde prosedure/modaliteit..... 50% van gelyste waarde.

Vierde prosedure/modaliteit..... 50% van gelyste waarde.

Die werknemer se toestand moet bepaal watter behandeling gevolg sal word en rekenskap moet gehou word met die doelstellings van die behandeling wat toegepas word.

006 Uncancelled appointments—Appointments not cancelled at least four hours before the relevant appointment time—relevant practitioner's fees shall be payable by the employee.

Ongekanselleerde afspraak—afspraak wat nie ten minste vier ure voor die afspraaktyd gekanselleer word nie—normale afspraaktarief betaalbaar deur die werknemer.

007 Reports/Verslae:

Not applicable in respect of injured workmen covered under the Act.

Nie van toepassing ten opsigte van gevalle onder die Wet nie.

008 Change of chiropractor/medical practitioner (Supersession):

In the event of a change of chiropractor/medical practitioner attending a case, the first chiropractor/medical practitioner in attendance will, except where the case is handed over to a specialist, be regarded as the principal, and payment will normally be made to him. To avoid disputes, chiropractors/medical practitioners should refrain from treating a case already under treatment without first discussing it with the first chiropractor/medical practitioner. As a general rule, changes of chiropractor/medical practitioner are not favoured, unless there are sufficient reasons for it.

Verandering van chiropraktisyn/geneesheer (Supersessie):

In die geval van verandering van chiropraktisyn/geneesheer wat 'n geval behandel, sal die chiropraktisyn/geneesheer wat behandeling toegedien het, behalwe waar die geval aan 'n spesialis oorhandig is, as die lasgewer beskou word en betaling sal normaalweg aan hom gemaak word. Ten einde geskille te voorkom moet die chiropraktisyns/geneesheer hul daarvan weerhou om 'n geval wat reeds onder behandeling is, te behandel sonder om dit eers met die eerste chiropraktisyn/geneesheer te bespreek. Oor die algemeen word veranderings van chiropraktisyn, tensy voldoende redes daarvoor bestaan, nie aangemoedig nie.

009 Consultations/Konsultasies:

No fees may be charged for follow-up consultations within the first *four months* from the date of the first procedure or treatment except as is provided for under item 04002.

Geen fooie mag gehef word vir opvolgkonsultasies binne *vier maande* vanaf die datum van die eerste prosedure of behandeling nie behalwe soos voorsien in item 04002.

CHIROPRACTOR / CHIROPRAKTISYN
Tariff of fees for 2002 / Tariewe vir 2002

1 CONSULTATIONS/KONSULTASIES

- 04001 Initial consultation — including the taking of a full case history, physical examination and the use of diagnostic equipment permitted by the relevant practitioner's scope of practice, but excluding remedies, immobilisation and manipulation procedures and X-rays. • Eerste konsultasie — sluit in die neem van 'n volledige gesondheidsgeskiedenis, fisiese ondersoek en die gebruik van goedgekeurde diagnostiese apparate. Dit sluit nie enige voorgeskrewe middels, immobilisasie, manipulasies of X-straal-foto's in nie R 95.00
- 04002 A subsequent consultation not requiring any treatment. In such an event a final medical report must be issued. • 'n Opvolgkonsultasie wat nie behandeling regverdig nie. Onder sulke omstandighede moet 'n finale geneeskundige verslag uitgereik word R 47.10

2 MANIPULATIVE PROCEDURES/MANIPULATIEWE PROSEDURES

- 04003 Spinal manipulation and/or extra spinal joint manipulation • Spinale manipulasie en/of ekstraspinale gewrigsmanipulasie R 87.10

3 ADJUNCTIVE THERAPY/MODALITEITE**(a) SOFT TISSUE MANIPULATION/SAGTEWEEFSEL MANIPULASIE**

- 04004 Massage—includes effleurage, petrisage, crossfibre friction, lapolment and deep tissue techniques (rolfing) • Massering—sluit streelmassering, weefselbreiing, kruiswrywing, klopmassering en diep-weefseltegnieke (rolfing) in R 56.60
- 04005 Myofascial pain therapy • Spier en seningvliesterapie R 56.60

(b) DEEP HEATING RADIATION THERAPY/BESTRALINGSTERAPIE

- 04006 Short wave diathermy • Kortgolf diatermie R 32.30
- 04007 Microwave diathermy • Mikrogolf diatermie R 32.30
- 04008 Ultra sound • Ultraklank R 32.30

(c) SUPERFICIAL HEATING THERAPY/VERHITTINGSTERAPIE

- 04009 Hydrocollator packs • Vogtige hitte R 32.30
- 04010 Infra-red • Infrarooi R 32.30
- 04011 Ultra-violet • Ultraviolet R 32.30
- 04012 Paraffin bath/Wax Unit • Parafien/Wasbad R 32.30
- 04013 Whirlpool/Hubbard tank immersion • Kolkbad/Hubbard-tenkdompeling R 32.30
- 04014 Fluidotherapy • Vloeistofterapie R 32.30
- 04015 Sitz bath • Sitz-bad R 32.30

(d) NON-HEATING MODALITIES/NIE VERHITTINGSMODALITEITE

- 04016 Galvanism, faradism and sine wave • Galvanisme, faradisme, polsende elektroterapie R 32.30
- 04017 Low voltage galvanic iontophoresis • Lae spanningsgalvanistiese iontoforese R 32.30
- 04018 Combined ultra sound and electrical stimulation • Gekombineerde ultraklank met elektriese stimulasie R 32.30
- 04019 Interferential current • Interferensieterapie R 32.30
- 04020 Vacotron • Vacotron R 32.30
- 04021 Combined interferential and vacotron • Gekombineerde interferensieterapie met vacotron R 32.30
- 04022 Vibration therapy • Vibrasieterapie R 32.30
- 04023 High voltage pulsed direct current (including under-water application) • Gepolsde hoëspanningstroombaanterapie (sluit onderwater-aanwending in) R 32.30
- 04024 Electro-Stim.180 • Elektro-Stim.180 R 32.30
- 04025 T.E.N.S. • T.E.N.S R 32.30

04026	Micro current modalities • Mikrostroombaan modaliteite	R 32.30
04027	Traction—Mechanical /static /intermittent • Traksie—Meganies /staties /afwisselende.	R 32.30
04028	Laser therapy • Laserterapie	R 32.30
(e) COLD APPLICATION/KOUETERAPIE		
04029	Cryomatic • Krioterapie	R 32.30
04030	Cold packs • Yssakkies	R 32.30
(f) ACUPUNCTURE/AKUPUNKTUUR		
Not applicable in respect of cases under this Act/Nie van toepassing ten opsigte van gevalle onder die Wet nie.		
(g) EXERCISE AND REHABILITATION/OEFENING EN REHABILITASIE		
04032	Therapeutic exercises • Terapeutiese oefeninge	R 56.60
04033	Proprioceptive neuromuscular facilitation • Proprioseptiewe neuromuskulêre fasili-tering	R 56.60
04034	Gait training • Staphoudingsterapie	R 56.60
04035	Prosthetic and orthotic training • Prostetiese en ortotiese handleiding	R 56.60
(h) IMMOBILISATION—cost + 50%/IMMOBILISASIE—koste + 50%		
04036	Hard and soft immobilisation/casting • Harde en sagte immobilisasie—gietsels	No charge
04037	Supportive strapping, bracing, splinting and tapping • Gording, stutting, spalking en verbinding	Cost
04038	Supportive devices • Stuttoestelle	+35%
04041	Remedies prescribed—e.g. vitamins • Voorgeskrewe middels—bv. Vitamiene	Cost + 10%
04042	Remedies prescribed and supplied • Voorgeskrewe middels wat geresepteer word	
04043	Injectables • In spuitbare middels	
(k) RADIOLOGY/RADIOLOGIE		
04049	Ankle—AP/LAT • Enkel—AP/LAT	R 80.90
04050	Ankle—Complete Study—3 views • Enkel—Volledige studie—3 aansigte	R 121.20
04051	Cervical—AP/LAT • Servikaal—AP/LAT	R 80.90
04052	Cervical—AP/LAT/OBL • Servikaal—AP/LAT/Skuinsaansigte	R 121.20
04053	Cervical study—6 views • Servikaal—6 aansigte	R 242.50
04054	Cervical—Davis Series—7 views • Servikaal—Davis Series—7 aansigte	R 282.80
04055	Elbow—AP/LAT • Elmboog—AP/LAT	R 80.90
04056	Elbow—3 views • Elmboog—3 aansigte	R 121.20
04057	Foot—AP/LAT • Voet—AP/LAT	R 80.90
04058	Foot—3 views • Voet—3 aansigte	R 121.20
04059	Femur—AP/LAT • Dybeen—AP/LAT	R 161.70
04060	Hand—AP/LAT • Hand—AP/LAT	R 80.90
04061	Hand—3 views • Hand—3 aansigte	R 121.20
04062	Hip unilateral—1 view • Heup—1 aansig	R 56.60
04063	Hip—2 views • Heup—2 aansigte	R 113.10
04064	Knee—AP/LAT • Knie—AP/LAT	R 80.90
04065	Knee—3 views • Knie—3 aansigte	R 121.20
04066	Lumbo-Sacral—3 views • Lumbo-Sakraal—3 aansigte	R 194.00
04067	Lumbar spine and pelvis—5 views • Lumbale werwels plus pelvis—5 aansigte	R 290.80
04068	Pelvis AP • Pelvis AP	R 80.90
04069	Pelvis—3 views • Pelvis—3 aansigte	R 177.80
04070	Ribs—Unilateral—2 views • Ribbes—Unilateraal—2 aansigte	R 96.90
04071	Ribs—Bilateral—3 views • Ribbes—Bilateraal—3 aansigte	R 145.40

04072	Radius/Ulna • Radius/Ulna	R 80.90
04073	Spine—Full spine study—AP/LAT • Werwelkolom—hele werwelkolom plus pelvis	R 290.80
04074	Spine—8 X 10—Single study • Spinaal—8 X 10—Enkele aansig	R 40.30
04075	Spine—10 X 12—Single study • Spinaal—10 X 12—Enkele studie	R 48.50
04076	Spine—14 X 17—Single study • Spinaal—14 X 17—Enkele studie	R 80.90
04077	Shoulder—1 view • Skouer—1 aansig	R 48.50
04078	Shoulder—2 views • Skouer—2 aansigte	R 96.90
04079	Thoraco—Lumbar—AP/LAT • Torako—Lumbaal—AP/LAT	R 161.70
04080	Thoracic—AP/LAT Torakaal—AP/LAT	R 161.70
04081	Tibia/Fibula—AP/LAT • Tibia/Fibula—AP/LAT	R 161.70
04082	Wrist—AP/LAT • Gewrig—AP/LAT	R 80.90
04083	Wrist—3 views • Gewrig—3 aansigte	R 121.20
04084	Stress views—Lumbar • Spanningsopnames—Lumbaal	R 101.40

Dog ate your Gazette? ... read it online



www.SA Gazettes.co.za

A new information Portal keeping you up to date with news, legislation, the Parliamentary programme and which is the largest pool of SA Gazette information available on the Web.

- Easily accessible through the www!
 - Government Gazettes - from January 1994
 - Compilations of all Indexes pertaining to the past week's Government Gazettes
 - All Provincial Gazettes - from September 1995
 - Parliamentary Bills - as of January 1999
- Available in full-text, with keyword searching
- Sabinet Online scans, formats, edits and organize information for you. Diagrams and forms included as images.
- No stacks of printed gazettes - all on computer. Think of the storage space you save.
- Offer Bill Tracker - complementing the SA Gazettes products.

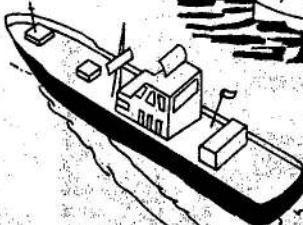
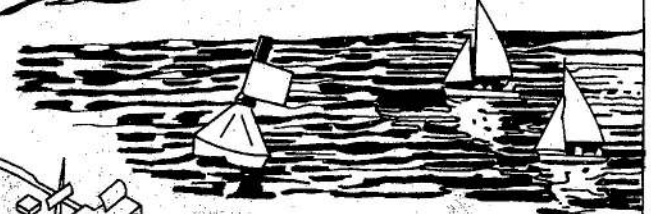
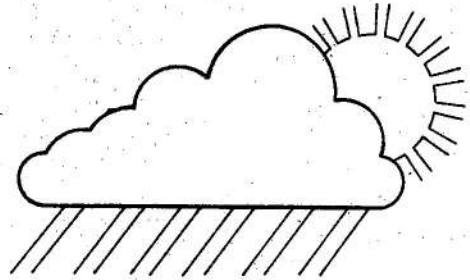
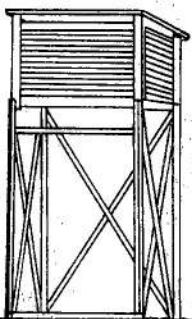
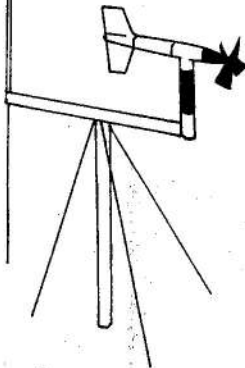
For easy electronic access to full-text gazette info, subscribe to the SA Gazettes from Sabinet Online. Please visit us at www.sagazettes.co.za



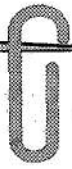


SA WEATHER BUREAU SA WEERBURU

**W
E
A
T
H
E
R
·
S
E
R
V
I
C
E
S
·
W
E
E
R
D
I
E
N
S
T
E**



DEPT. OF ENVIRONMENTAL AFFAIRS AND TOURISM · DEPT. VAN OMGEWINGSAKE EN TOERISME



*Looking for back copies and out of print issues of
the Government Gazette and Provincial Gazettes?*

The National Library of SA has them!

Let us make your day with the information you need ...

National Library of SA, Pretoria Division

PO Box 397

0001 PRETORIA

Tel.:(012) 321-8931, Fax: (012) 325-5984

E-mail: infodesk@nlsa.ac.za



*Soek u ou kopieë en uit druk uitgawes van die
Staatskoerant en Provinsiale Koerante?*

Die Nasionale Biblioteek van SA het hulle!

Met ons hoef u nie te sukkel om inligting te bekom nie ...

Nasionale Biblioteek van SA, Pretoria Divisie

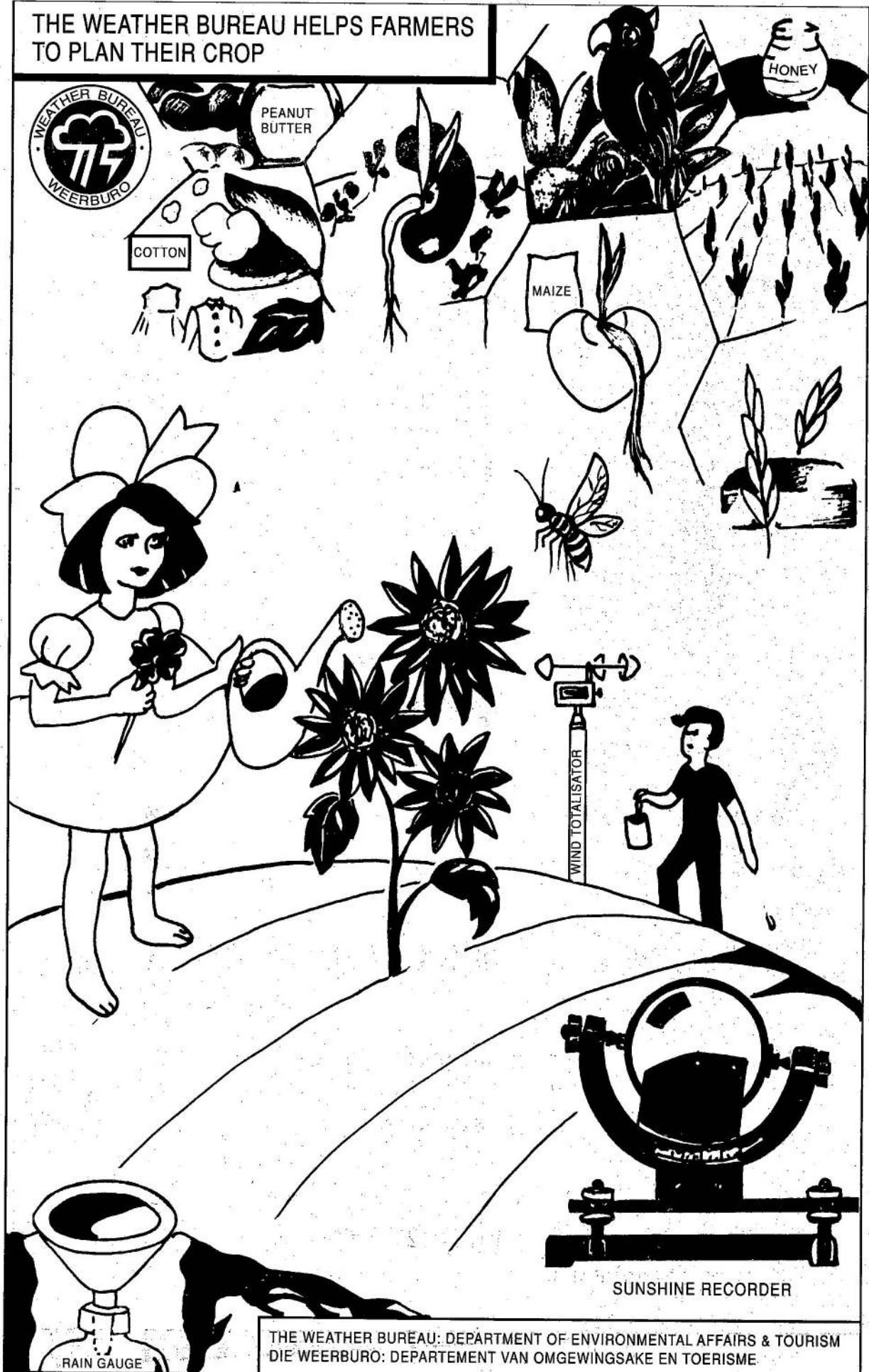
Posbus 397

0001 PRETORIA

Tel.:(012) 321-8931, Faks: (012) 325-5984

E-pos: infodesk@nlsa.ac.za

THE WEATHER BUREAU HELPS FARMERS TO PLAN THEIR CROP



THE WEATHER BUREAU: DEPARTMENT OF ENVIRONMENTAL AFFAIRS & TOURISM
 DIE WEERBURU: DEPARTEMENT VAN OMGEWINGSKE EN TOERISME

Printed by and obtainable from the Government Printer, Bosman Street, Private Bag X85, Pretoria, 0001

Publications: Tel: (012) 334-4508, 334-4509, 334-4510

Advertisements: Tel: (012) 334-4673, 334-4674, 334-4504

Subscriptions: Tel: (012) 334-4735, 334-4736, 334-4737

Cape Town Branch: Tel: (021) 465-7531

Gedruk deur en verkrygbaar by die Staatsdrukker, Bosmanstraat, Privaatsak X85, Pretoria, 0001

Publikasies: Tel: (012) 334-4508, 334-4509, 334-4510

Advertensies: Tel: (012) 334-4673, 334-4674, 334-4504

Subskripsies: Tel: (012) 334-4735, 334-4736, 334-4737

Kaapstad-tak: Tel: (021) 465-7531